

Santa Clara, sp.-dic.

ORIGINAL

¿Cómo estimular el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés?

How to stimulate the development of communicative competence in english?

José Alejandro Concepción Pacheco¹

¹ Dr. C. Profesor Titular. Universidad de Ciencias Médicas: Dr. Faustino Pérez Hernández. Sancti Spíritus

RESUMEN

Se presenta en esta propuesta de libro, una vía estrategia didáctica y lúdica para estimular el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de las Ciencias Biomédicas en idioma inglés, que toma en consideración sus necesidades de aprendizaje, en la variante específica. Este es el resultado de la experiencia profesional doctoral del autor, compilado en un período de treinta años de incursión en las Ciencias Pedagógicas. El diseño metodológico de la propuesta puede ser adaptado de acuerdo con los intereses y necesidades de los estudiantes, su tipología, niveles, a los materiales al alcance del desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje en los diferentes centros, y las experiencias de los docentes. Con este aporte se enfrenta una necesidad real y a través del mismo, profesores y estudiantes pueden encontrar mayor interés y satisfacción en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.

Palabras Claves: Estrategia didáctica, lúdica, estimular competencia comunicativa.

SUMMARY

The proposal of textbook presented is a didactic and strategic way to stimulate the development of communicative competence in Biomedical Sciences in English that takes into account the student's needs in their specific variant. It is the result of the professional experience of the author as well as the compiling of scientific information for more than thirty years of pedagogical work. The design given can be adapted according to the student's interests and learning needs, to their levels and teaching aids at the disposal of the development of the teaching learning process in each University and also according to the experiences of teachers. With this contribution, teachers and students

face a real need and through it they can find more interest and satisfaction in the teaching learning process in English.

KEY WORDS: Didactic strategy, stimulate, communicative competence.

INTRODUCCIÓN

El aumento acelerado de la migración económica, los avances tecnológicos en las comunicaciones y el alcance que han logrado los medios de comunicación masiva hacen que hoy sea una norma, más que una excepción, que las personas hablen uno o más idiomas además del adquirido al nacer.

“El inglés es el lenguaje fundamental de libros, periódicos, aeropuertos y control del tráfico aéreo, negocios internacionales, conferencias académicas, ciencia, tecnología, diplomacia, deportes, música popular y propaganda. Alrededor de dos tercios de científicos del mundo leen en inglés; y al menos tres cuartos de la información electrónica almacenada está en este idioma.”¹

En las Ciencias Biomédicas en Cuba, y a través del trabajo con contenidos médicos en inglés, los alumnos de las especialidades de Medicina, Enfermería, Tecnología de la Salud y Estomatología comienzan a utilizar este idioma para propósitos específicos en actividades relacionadas con la educación en el trabajo tales como: pases de visita, discusiones diagnósticas, conferencias, entrevistas a pacientes, reportes de casos, paneles y mesas redondas, lo que se ha hecho acompañar de búsquedas y consultas bibliográficas especializadas. Toda esta preparación abre las puertas a la presencia del profesional médico cubano en países de habla inglesa a través de misiones, colaboraciones y congresos, esencialmente.

Sin embargo, no percibir la necesidad de integración de la enseñanza especializada con la general, desatendiendo en este sentido la formación idiomática en inglés, trajo como consecuencia que muchos de los estudiantes no desarrollaran su competencia comunicativa de manera apropiada.²

A lo que se añaden criterios como el que plantea que: “Ha existido dogmatismo en muchas personas después de la aparición de la enseñanza comunicativa del idioma inglés, como casi siempre ocurre con la implantación de nuevas ideas, el cual pudo haber conducido a malas interpretaciones en su aplicación y a opiniones sobre fallos producidos en el uso de ella, tales como dejadez en la enseñanza de la gramática, de la pronunciación, no corrección de errores en la redacción; a pesar de que estos problemas nunca fueron ni estatuidos ni promovidos por ninguno de los proponentes fundamentales del enfoque comunicativo”.³

Con el objetivo de establecer en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en las Ciencias Biomédicas, la vía a través de la cual los estudiantes puedan lograr un desarrollo apropiado de su competencia comunicativa a través de la integración de las cuatro habilidades del lenguaje, se ha cuasiexperimentado con una estrategia didáctica lúdica que incluye con gran repercusión, los juegos didácticos.

Su aplicación ofrece solución inmediata al problema de la competencia comunicativa de los estudiantes en el uso del inglés para propósitos específicos, concretada en la elaboración y validación de un conjunto de situaciones educativas, contenidas en un cuaderno de actividades Su puesta en práctica trae consigo una estimulación del

desarrollo de la competencia comunicativa de ellos, lo cual tributará en un aumento de la calidad en la adquisición de habilidades y destrezas en la asignatura.

Es necesario para el país, la sociedad y la vida en el planeta graduar profesionales de la salud con un alto nivel que incluya el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés para su utilización en intercambios lingüísticos: Congresos médicos, colaboraciones, misiones y consultas bibliográficas especializadas.

DESARROLLO

Este es el resultado de la experiencia profesional doctoral del autor, compilado en un período de treinta años de incursión en las Ciencias Pedagógicas. Su objetivo es estimular el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés a partir de una propuesta de libro, que contiene como vía, una estrategia didáctica y lúdica para estimular el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de las Ciencias Biomédicas en idioma inglés, la cual toma en consideración sus necesidades de aprendizaje, en la variante específica. Para lograr este empeño, el autor de este artículo ha conformado el referido libro, que consta de un prólogo escrito por él y una primera parte dedicada a teorizar sobre el enfoque comunicativo en la enseñanza del idioma inglés en las Ciencias Biomédicas, a la formación del profesional de la salud en Cuba, a la disciplina Inglés en la formación de éste, al análisis de las principales dificultades en la enseñanza del inglés con propósitos específicos⁴, al déficit de la competencia comunicativa en este tipo de enseñanza, además del perfeccionamiento del proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés a través de un enfoque estratégico⁵ y por último, los juegos didácticos.

En la segunda parte se interroga sobre cómo proceder para estimular el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés y se presentan cuatro etapas esenciales que responden de forma investigadora a la propuesta realizada. Son ellas:

Primera Etapa: Determinación de necesidades de aprendizaje de los estudiantes de las Ciencias Biomédicas en idioma inglés, la cual se llevó a cabo a través de la evaluación de programas para su enseñanza.

Segunda Etapa: En ella se evalúa la competencia comunicativa en idioma inglés, a través de análisis de los resultados de la actividad de los estudiantes, utilizando los informes institucionales de evaluación de la calidad de la enseñanza del inglés con propósitos específicos, para comprobar los índices tanto cualitativos como cuantitativos obtenidos en la evaluación de la competencia comunicativa de los estudiantes, y para analizar la repercusión de los componentes esenciales del proceso de enseñanza-aprendizaje en los resultados mostrados.

Tercera Etapa: Indagación de posibilidades de perfeccionamiento de la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, desde la perspectiva de los estudiantes. Esta etapa incluyó encuesta sobre preferencias de aprendizaje, y elaboración de los juegos didácticos, situaciones educativas y de la estrategia didáctica para estimular el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés. El esquema general de la estrategia didáctica lúdica tuvo en cuenta tres elementos principales: la búsqueda, la utilización y la evaluación de la información con que se trabajó. Se incluyeron aspectos relacionados con el origen, la estructura y el funcionamiento de la misma.

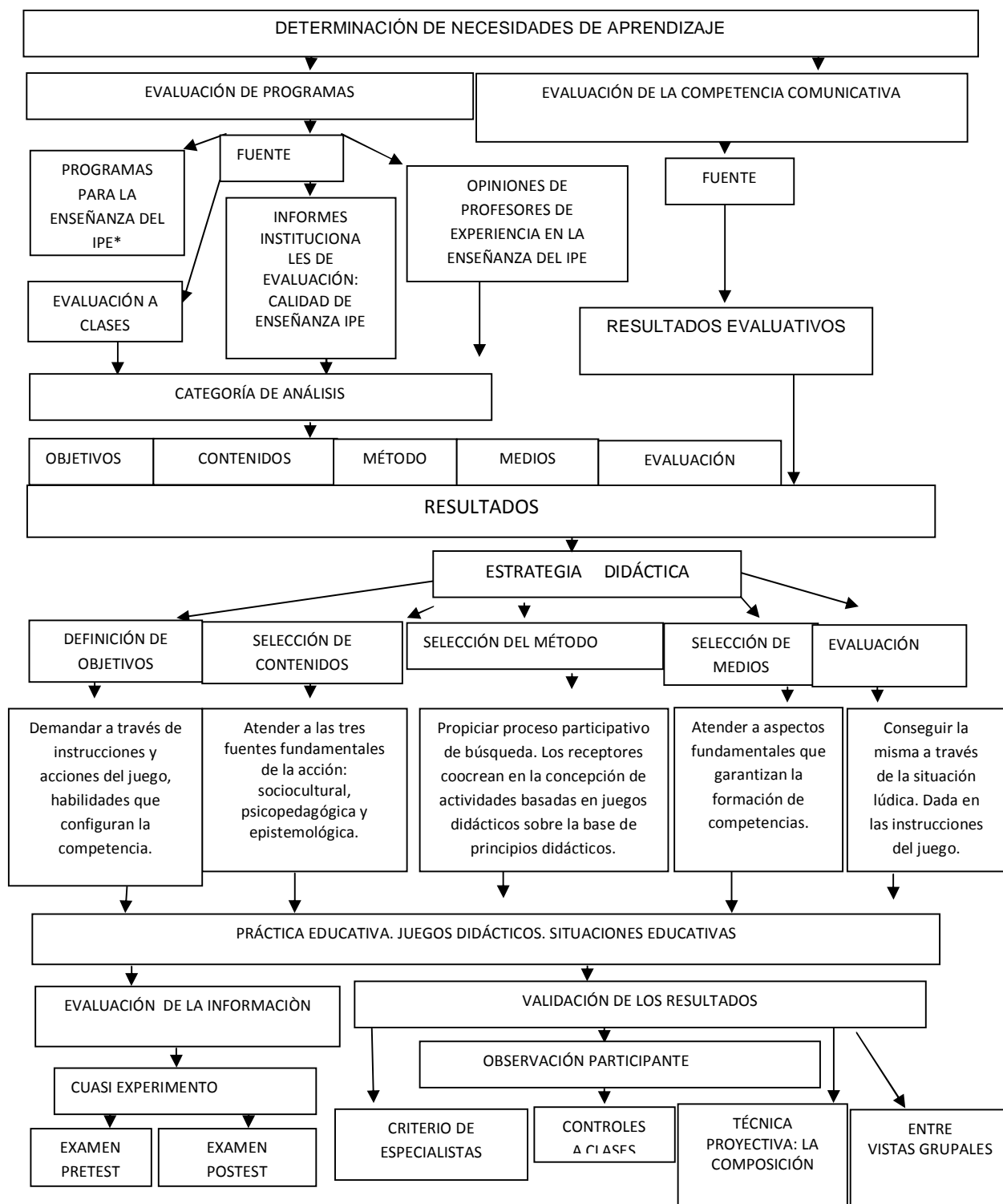
Cuarta Etapa: Validación de la estrategia basada en juegos didácticos para estimular el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés.

Se incluyen además las técnicas utilizadas en el proceso investigativo, ofrecidas como anexos; así como las conclusiones a que se arribó en todo este proceso.

Resultados

Se presenta el resultado estratégico obtenido en la investigación, de forma gráfica.

Diseño gráfico de la investigación realizada.



* Inglés con propósitos específicos.

Discusión

El diseño gráfico presentado resume la investigación realizada que en su conjunto incluye la relación existente entre los componentes didácticos fundamentales del proceso docente educativo: objetivo, contenido, método, medio y evaluación, a través de una estrategia didáctica lúdica para contribuir a la estimulación del desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de las Ciencias Biomédicas en idioma inglés.

En la mencionada estrategia, la determinación de necesidades de aprendizaje de los estudiantes de cuarto año incluyó la evaluación del programa Inglés con Propósitos Específicos, utilizando criterios fundamentales sobre él, el análisis de informes institucionales acerca de la calidad de la enseñanza, opiniones de profesores de elevada experiencia y resultados de visitas a clases. Cada una de estas fuentes utilizó como categorías: los objetivos, contenidos, métodos, medios y evaluación. Se inserta, además, la evaluación de la competencia comunicativa de los estudiantes en idioma inglés con el análisis cualitativo de los resultados de promoción obtenidos por los que son muestra dentro de la población, antes de haber sido implementada la estrategia didáctica lúdica.

De estos resultados se derivan las acciones a ejecutar en cada uno de los componentes incluidos dentro del cuerpo de la estrategia didáctica lúdica, a fin de resolver la poca estimulación de los estudiantes para el desarrollo de sus competencias comunicativas en idioma inglés.

Dentro de estos componentes se incluyen: la definición de los objetivos (relacionada con la demanda de las instrucciones y acciones del juego para el desarrollo de habilidades que configuran la competencia comunicativa en las situaciones creadas) y la selección de contenidos atendiendo a las tres fuentes fundamentales de la acción (la sociocultural, la psicopedagógica y la epistemológica).

Los contenidos se ponen en función de las características de los juegos incluidos en la estrategia en cuestión. Se seleccionaron atendiendo a las intenciones educativas, de manera que durante el desarrollo del juego, el estudiante se pone en contacto con ellas en función de su desempeño profesional. Esta configuración de los contenidos les permite relacionarse integralmente con las cuatro habilidades del lenguaje: escuchar, hablar, leer y escribir, lo que se corresponde con el dominio de su competencia comunicativa en idioma inglés.

Los estudiantes negocian sus intereses y proponen vías para el mejor desarrollo de la activación mental en la búsqueda de su competencia comunicativa.

Otra de las decisiones derivadas de los resultados de análisis es la selección del método a utilizar dentro de la estrategia, el cual está basado en el criterio de propiciar un proceso participativo de búsqueda en que los receptores cooperan creativamente en la concepción de actividades en forma de juegos didácticos, estos fueron conformados acorde con los principios teóricos que rigen la actividad lúdica y los principios didácticos clásicos, aspectos que afianzan el método de acercamiento al resultado y acerca el medio a este fin. Además se seleccionan los medios los cuales deben atender a aspectos fundamentales que garanticen la formación de competencias comunicativas.

Todas las decisiones emanadas de los resultados obtenidos en la determinación de necesidades de aprendizaje se complementan con la práctica educativa a través del desarrollo de los juegos didácticos. Cuando se realizan en el aula, (práctica docente), con

propósitos definidos, se logra que los alumnos aprendan de manera sólida y significativa diferentes contenidos curriculares.⁶

La evaluación del aprendizaje es fundamental en esta propuesta didáctica y lúdica. El juego incluye estímulos, sanciones y reconocimientos de logros, así como aceptación de las dificultades. Para el éxito de estas categorías los propios estudiantes, guiados por el profesor, atribuyen unos u otros a sus compañeros o a sí mismos, atendiendo a los criterios del juego y a sus indicadores de calidad como reflejo del desempeño competitivo de la comunicación en inglés.

En situación de fracaso (perder), se estimula el desarrollo ofreciendo ayudas, incluso desde el grupo de estudiantes, o a través del trabajo independiente a los que han manifestado alguna dificultad.

La evaluación general de la estrategia o valoración de los resultados, incluye el cuasiexperimento que se realiza a través de los exámenes pretest y postest destinados a comparar la competencia comunicativa de los estudiantes al integrar las cuatro habilidades del lenguaje con y sin la introducción de la estrategia didáctica lúdica. Los resultados obtenidos con cada una de estas técnicas se validaron aplicando el Test de Wilcoxon para comprobar la significación de los cambios operados en la competencia comunicativa tanto al comienzo como al final del cuasiexperimento. Se aplicó la U. de Mann Whitney para realizar la comparación de los grupos utilizados entre sí, en el momento inicial y final de su aplicación para recibir información sobre la validez de la mencionada estrategia. Esta prueba fue utilizada para constatar los resultados obtenidos al comparar el grupo experimental y de control con relación a la media (M) y a la desviación standard (S) y así poder apreciar el grado de homogeneidad de los cambios entre los sujetos, aspecto que habla a favor de la diferencia entre ambos grupos estudiados desde el punto de vista cualitativo.

En la valoración de los resultados obtenidos con la aplicación de la estrategia y los criterios de expertos sobre la misma, se incluyeron aspectos relacionados con el balance entre el material teórico que se expone y su ilustración práctica con situaciones típicas del nivel que se analiza; así como la adaptabilidad a la práctica escolar y factibilidad de introducción inmediata dada su asequibilidad como instrumento de trabajo para el docente.

Se utilizó como técnica asociada para esta valoración la observación participante, utilizando los controles a clases donde se aplicara la estrategia didáctica lúdica con el objetivo de acopiar información sobre la variable independiente. Para este fin se elaboró una guía de observación con orientaciones específicas.

Se realizó la valoración del comportamiento de la motivación de los estudiantes a través de una técnica proyectiva: la composición. Los motivos mostrados por los estudiantes se calificaron en: rectores, utilitaristas y sin compromiso afectivo. Cada uno de ellos se interpretó teniendo en cuenta los principios metodológicos propuestos.⁷

Se realizaron entrevistas grupales⁸ con interrogantes que midieron el grado de aceptación o rechazo por parte de los estudiantes de la estrategia didáctica lúdica.

El trabajo aporta una conceptualización teórico-práctica de estrategia didáctica lúdica para la estimulación del desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés⁹ para los estudiantes de las especialidades biomédicas a partir del 4to año de estudios, que no tiene antecedentes en Cuba. A través de ella se puede elevar la calidad de la docencia y contribuir a la mejor formación lingüística de los profesionales de la salud en idioma inglés. El aporte práctico consiste en su aplicación como vía para ofrecer solución inmediata al problema de la competencia comunicativa, concretada en la elaboración y

validación de un conjunto de juegos didácticos¹⁰ contenidos en un cuaderno de actividades, elaborado al respecto.

CONCLUSIONES

La contribución teórica que ofrece la estrategia didáctica lúdica para estimular el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés en estudiantes de las Ciencias Biomédicas, concretada en el libro de texto que se propone, permite estimular el desarrollo de sus habilidades comunicativas, a partir de la solución de juegos que responden a la energía dirigida hacia la meta del aprendizaje.

La introducción de la propuesta en el ambiente escolar hace que los estudiantes sientan no sólo la necesidad comunicativa, sino la oportunidad lingüística y social de participar activamente en la construcción de sus conocimientos, de reflexionar sobre los procesos que llevan al dominio de los mismos, de conocer a sus colegas y a ellos mismos como aprendices, y de asumir progresivamente la dirección y el control de su propio aprendizaje. Se responden a través de la puesta en práctica de la estrategia las interrogantes: ¿cuánto sé y cuánto no sé?, ¿cómo debo modificar mi aprendizaje?, ¿qué debo hacer para lograr los objetivos propuestos?

En la elaboración de la estrategia didáctica lúdica se partió del criterio de que los objetivos incluyeran aspiraciones o propósitos necesarios a formar en los estudiantes para hacerlos comunicadores competentes en idioma inglés con capacidad para integrar las cuatro habilidades del lenguaje, como método se crearon juegos didácticos que respondieran a contenidos biomédicos graduados. Para interactuar con los contenidos y cumplir los objetivos propuestos con mayor efectividad, se garantizaron los medios a docentes y estudiantes. La evaluación del aprendizaje se consigue a través de la situación lúdica que incluye estímulos, sanciones y reconocimientos de logros, categorías que otorgan los propios alumnos, guiados por el profesor, y que ofrecen reporte de sus progresos.

La estrategia aplicada contribuyó a la formación del pensamiento teórico y práctico de los estudiantes y a su incidencia favorable en la toma de decisiones individuales y colectivas en el desarrollo de hábitos, habilidades y sus relaciones sociales, combinando aspectos propios de la organización eficiente de la enseñanza: óptima participación de los estudiantes, dinamismo y entretenimiento. Ellos interpretan roles, se retroalimentan, compiten y obtienen resultados en relación con el desarrollo de su competencia comunicativa en idioma inglés.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Edmundson W. The Future of the English Language. *APPROACH*. 2003; 14-18.
2. Concepción J. ¿Qué educación necesitamos? *Gaceta Méd Espirituana*. 2003; 3(1):1-12.
3. Irizar T. Twenty years after: Communicative Language. Teaching Revisited. *APPROACH*. 2003; 3(3):23.
4. Hutchinson T. *English for Specific purposes. A learning-centred approach*: Cambridge University Press; 1999.
5. Monereo C. *Ser estratégico y autónomo aprendiendo. Unidades didácticas de enseñanza estratégica*. Barcelona: Editorial GRAO; 2008.
6. Solé I, Coll C. Los profesores y la concepción constructivista. En C. Coll, et. Al. *El constructivismo en el aula*. Barcelona: GRAO; 2005.
7. González D. *Teoría de la motivación y práctica profesional*. La Habana: Pueblo y Educación; 1995.
8. Bacigalupe G. Focus group practices: studying conversation. *FQS*. 2005; 6:2-19.

9. Ruiz M. Profesionales competentes: Una respuesta educativa. México: Instituto Politécnico Nacional; 2001.
10. Agnieszka U. "The use of games": For Vocabulary Presentation and Revision. English Teaching Forum. 1998; 36(1):12-6.

Recibido: 9 de junio 2010
Aprobado: 22 de julio 2010

José Alejandro Concepción Pacheco. Universidad de Ciencias Médicas Dr. Faustino Pérez Hernández. Sancti Spiritus. E-mail: pachecojose@infomed.sld.cu